

THE CHINESE TIMES

PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
P. O. Box 339 Phone MARINE 8941
VANCOUVER 4, B. C., CANADA
CABLE ADDRESS "TAIHONPO"
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa.

國各國中	墨美加	寄郵埠本	到派城雲	月每
毛五元一	毛五元一	毛五元一	毛五元一	月每
毛五元四	毛五元四	毛五元四	毛五元四	季每
毛六元八	毛六元八	毛六元八	毛六元八	半年
元八十一	元八十一	元八十一	元八十一	全年

大漢公報

The Chinese Times

The Oldest Chinese Daily Newspaper in Canada, Established since 1907.
Subscriber of The Canadian Press, Associated Press, British United Press.

Vancouver 4, B.C. Wednesday November 13 1957 Vol. 19, No. 155 Page 1

國際戰爭情勢

美準備對付蘇聯海軍

蘇海軍超過各國總數

可能切斷北美與歐洲交通

法京巴黎十三日電。蘇聯海軍上將格魯斯。今日發出警告。蘇聯已建立一個強大之海軍。來孤立北美與歐洲之聯絡。從而摧毀北大西洋協約國之組織。

美國海軍部長威爾斯。警告蘇聯。美國在世界各地之空軍基地。所有美國海軍艦隊。均有核子武器。而於十五分鐘內。隨時可以出擊。

北大西洋協約國。最高聯合司令部。今日發表聲明。但是我們之作戰計劃。已經準備好。而且改善和隨時行動。

威爾斯。蘇聯已經造成了和平時代產出最大之潛水艇艦隊。

莫斯科。蘇聯已建立了一支強大之海軍。大過各國聯合之數。但次於美國。蘇聯海軍之目的。係想切斷北美與歐洲之海上交通。孤獨北美。將北大之海軍擊敗。進而毀滅了我們之聯合。

據稱。蘇聯現有五百艘潛水艇。而繼續以每年出產七十五艘至一百艘之速度生產。

魯賴對付蘇海軍之任務

魯賴。蘇聯對付蘇海軍之建設。推測。蘇聯早已計劃了。而短期性之戰爭。

此種任務早已直接與間接。以軍力來保護俄國之海軍。及直接以武器。

魯賴。蘇聯對付蘇海軍之建設。推測。蘇聯早已計劃了。而短期性之戰爭。

表示空軍能力

美國空軍部長威爾斯。今日發表聲明。美國在世界各地之空軍基地。所有美國空軍艦隊。均有核子武器。而於十五分鐘內。隨時可以出擊。

威爾斯。蘇聯已經造成了和平時代產出最大之潛水艇艦隊。

莫斯科。蘇聯已建立了一支強大之海軍。大過各國聯合之數。但次於美國。蘇聯海軍之目的。係想切斷北美與歐洲之海上交通。孤獨北美。將北大之海軍擊敗。進而毀滅了我們之聯合。

三美噴射戰機不停直到非島

菲律賓。馬尼拉十三日電。三架美國噴射戰機。今日飛往非島。不停直到非島。

菲律賓。馬尼拉十三日電。三架美國噴射戰機。今日飛往非島。不停直到非島。

捷克總統逝世

捷克。布拉格十三日電。捷克總統。今日逝世。

捷克。布拉格十三日電。捷克總統。今日逝世。

美總統在白宮召開安全會議

華盛頓十三日電。美國總統。今日在白宮召開安全會議。

華盛頓十三日電。美國總統。今日在白宮召開安全會議。

狗衛星測準後始放人衛星

蘇聯。莫斯科十三日電。蘇聯政府。今日宣佈。狗衛星測準後始放人衛星。

蘇聯。莫斯科十三日電。蘇聯政府。今日宣佈。狗衛星測準後始放人衛星。

世界簡聞

鄭天華在國會作首次之演講

加拿大。渥太華十三日電。鄭天華。今日在國會作首次之演講。

加拿大。渥太華十三日電。鄭天華。今日在國會作首次之演講。

患感冒斃命者舉詩省十七宗

雲訊。患感冒斃命者。舉詩省十七宗。

雲訊。患感冒斃命者。舉詩省十七宗。

華區童子軍團舉行寶物會

雲訊。華區童子軍團。今日舉行寶物會。

雲訊。華區童子軍團。今日舉行寶物會。

一名西婦斃命

雲訊。一名西婦。今日斃命。

雲訊。一名西婦。今日斃命。

市上蛤蟻安全吃了不中

雲訊。市上蛤蟻。今日安全吃了不中。

雲訊。市上蛤蟻。今日安全吃了不中。

圖書館新址遠借書人減少

雲訊。圖書館新址。今日遠借書人減少。

雲訊。圖書館新址。今日遠借書人減少。

馬來廢除英國前時封街

馬來。吉隆坡十三日電。馬來。今日廢除英國前時封街。

馬來。吉隆坡十三日電。馬來。今日廢除英國前時封街。

英暫未試原彈

英京。倫敦十三日電。英國。今日暫未試原彈。

英京。倫敦十三日電。英國。今日暫未試原彈。

天氣報告

今明兩日天陰。有驟雨。吹南風。時速十五英里。今日最高溫度為五十二度。最低溫度為四十二度。明日最高溫度為五十五度。最低溫度為四十五度。

今明兩日天陰。有驟雨。吹南風。時速十五英里。今日最高溫度為五十二度。最低溫度為四十二度。明日最高溫度為五十五度。最低溫度為四十五度。

李處復穩寧支部主委，社假，各位代表，各位來賓，各位叔父，姨母，兄

洪門這三百年歷史當中，經過顧亭林、顏立齋、李二曲等的畢路藍縷，陳近南，以及五祖等先賢的創造，和後來鄭成功、林文爽、洪秀全等的豐功偉績，無一時不以一個不獲政府承認的政黨的地位，做人民的前鋒，為人民吃苦，黨員和惡勢力奮鬥，顛沛流離，做成今日我們所愛讀之民間武俠小說之資料，其中正有許多可歌可泣的情節。

而今，這數年來，共門實任比較之下，

紐約。聯合國總部，十三日美聯社

投票，使聯全國救濟難民專署繼續存在，與蘇聯集團意見相反。

在聯合國大會八十二個會員國，投票討論難民之問題時。六十二票對零票反對通過救濟難民專署之有效，反對蘇聯之提議云。

首屆職員表

庶 議 員	庶 務	催 收 員	核 數	科 員	慈 善	宣 傳	科 員	外 科 員	監 督 主 任	財 政	書 記	議 事 長
全體男女社員	謝栢章	袁一山	沈梧庭	陳樹士	徐錦宏	李偉元	朱成坤	楊榮禱	吳松	曹煒文	曹秀夫	李九
	周澤才		許培	黃槐章	駱社沛	許倫	敏袁萬邦	簡漢勝	李錫鈞	曾均隆	鄭程萬	雷民盼
				伍鴻泮			吳英集	黃錦旺	沈凱帆	馮瑞積		雷民盼
				馮文沾					周洪基			

新邊麵包

TEMPLETON'S T-R-C'S

△風濕靈藥

汝之肌肉或骨節有微烈或慢性風濕
痛苦如因上痛苦不能工作此是新開
用優步頓TEMPLETON'S T-R-C 即奏效如
神每盒七毫九。壹元五
毫或五元各藥房均有五
庄店最經濟中國親人或欲試此藥
又適宜難理風濕之無障礙感冒特
庄式元及五元兩種



re
卷
即
日
收
多

言情小說

錦
繡
芙

大馬路 P. Bejouis & Co

矣。盡矣，幾以加矣。龍清輝年少得志，欲所中，逢逆寇，爲數豈鮮，然未見美如旦聲而呼，雀躍而歡，抱其纖腰，吻其桃，頰，情感雖衝動，理智未消失，當前之小，若有出常之舉動時，唐遠圖將不復贊成，迎頭痛擊，從而割席斷交，己之顏面，譬如龍清輝，寧作比大愚之事，而自取其辱。

卜宜其公可也

則香溫雅，談定斯文之德，曰：「吾從歷世，親嫂嫂冰肌玉骨，秋水爲神，謂天上得，吾遠隔兒何修而得此！第尤以攝影術弄藝術，其真人未必如是之美，殊不知今日逾於照片所見十倍，以照片祇見其眉眼，也，說一句笑話，使我如未娶，嫂嫂如去

以爲國家，非此不可。故其志也，不若此則不仕。其行也，不若此則不取。

TAtlow 3743

園 桃

HO INN CHOP SUEY

79 Pender St. East
Vancouver, B. C.

廚師上等
調味老狂
地方雅潔
招呼妥當
大鑊小酌
隨時應命
僑胞光顧
格外歡迎

LT
ST.
B.C
A. 8

欲想身體好

請飲
潘人和馳名
男女聖藥

毛鷄藥酒

廿四安士每樽三元四角五
十二安士每樽一元七角五

現銀交易 寄費自理
批發零沽 一律歡迎

總代理
長春商業公司

威埠 來勝 推銷處

CHANG CHUN & CO.
133 Gore Ave - Vancouver 4, B.C.

家
竟

名 命 誠 迎 日 三

星有總行
通訊地址
U.S.A.

曹統新藥行
C. T. SUN
900 W. Temple St. Los Angeles 12, Cal., U.S.A.

防害備聞
函索即寄

▲補腎固精丸
腎精不足虛勞損

▲鹿把耳聾丸
腎虛膜破耳聾鳴

▲牛黃消核丸
鬱熱發熱核連珠

▲男子七疳丸
小腸疳氣除癰腫

▲消粒解毒丸
個身粒毒瘰癧癰

●救急

南府路醫入埠急小便頻數
發開飲水無去路焦急難言
揭縣上發衝出橫坑便如砂

Hong Tai 同泰 118

天
HO
P
Can
主治性慾
服經過二

吳國華辦事處啓

aff.
INSU
12 KI

柏文樓三出賣
柏文樓能住十四伙住家
不遠時代化每月收入
百元取價十二萬一千元生
一牛餘每月充六百五十
元地稅在內請來參觀

1

驗眼
 兼較眼鏡
 專家
 氏律古屋
 A. Gerard Hirschberg
 年十三逾醫行
 Toric Optical Co. Ltd.
 118 Havelock St.
 電話 2222

32

自療發育機 每架拾五元〇〇〇 私家亦不受

料加 育鰻大力丸 一打 十六元五毛
主治性慾不振發育不全臨敵不興與不耐每交二
服經過二點鐘久性慾勃發力敵通宵懷恨後短不怕
更長如若不然餘丸回尾依價承受決不食言

價相稱 一料拾元一毛

育鰻丸 一打五元一毛

消痔丸 一料五元一毛

花柳丸 一料五元一毛

消腫丸 一料拾元一毛

陽痿丸 一料三元一毛

頑癬水 一樽式元一毛

橫痃露 一樽三元一毛

久戰露 一樽二元一毛

戀情素 一打八元一毛

本報有士

萬應丹 一料五元一毫
代售人 三拾一元

福專醫包癒皮膚百病限日痊癒

唯一實驗包愈皮膚百病膏 每盅銀式元

跌打立卸即愈癰疽疔瘡消腫吊瘰癧
驗拔毒生肌理口散 每料銀拾元
每樽銀拾元

六理處 金利源 元豐 兩大寶號

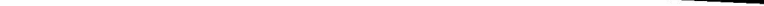
榜所寓奇花街門牌二百一十號六號房

LEE FOOK ROOM 6

eefer St. Vancouver 4, B. C. Canada.

1985

卷之四



廣 東 麵 廠
NIFTY NOODLES LTD
 213 Cordova St. East
 Vancouver, B.C. PA. 8856

粗：細：炸麵
全蛋干麵
淨干麵

零沽發行 歡迎索樣

香港明記參茸行

Ming Kee Medicine Co.

127 WING LOK ST. E. HONG KONG



敬請僑外傷風咳嗽面赤痰
喘急吐肺出血心志虛服此
藥水則愈至矣此
司啟 謹述明記

本行專辦

外埠各藥 土本入參
野山抄參 豬鬃抄參
北高麗參 石柱海參
吉林參 珠東虎骨
生鹿筋份 參香藥材
林牛鹿耳 燕桂雪耳

著名

滋陰三鞭大補茶
武候珍蛇大補茶



香港永樂街一百二十七號

補丸

滋陰生精。健身補
 心肝骨。明目寧
 心。陽春平。耳
 深。頭暈目眩。失
 寐。頭暈目眩。失
 九五角。郵費五角

紐約仁壽藥行
 N.Y.N.Y.

London Drug Store
 Main and Union,
 Vancouver, B.C.

PA. 3847 (舖材藥發售)
 宜相錢價 街貨大夾街

精神及魄力
 是汝所應得

Bas Vitaminals
 此藥丸能補益精神安
 睡及防傷寒令汝精神
 爽利 每盒百粒五元

師醫中

惠謙氏

上海新中國醫學院畢業
 考試院檢覈合格中醫生
 暫寓亞力山大街四一號
 電話 TA. 9657

◎專醫風難症

伯鰲影相館
Yorkman Studio
617 Main St. PA. 4578
Vancouver, B. C.

新亞細亞
出入利便 房舍通爽
床褥清潔 燈氣俱全
日夜供膳 招呼週到
國語光顧 格外歡迎

司理 羅法明 啓

本館影家超相
贈相相護照相
與獎據文件等

精寫炭相
永不脫色

本社設在華區

專營及修理各種家庭電具各國名廠

朋友！
大批抵埠！
有車口砲！

加拿大總代理
美盤最新慢片
十二寸每張四元半
十二寸每張八元半

林聲豪 小甘羅與君輕
陳海滔 新任劍輝 何飛龍
音樂片 昭君怨 一張
胡笳十八拍 一張

盧家熾領導中樂合奏
樂樂第一期慢片
十二寸每張四元半
十二寸每張八元半

吳楚帆 劉克宣
郭少文 許炳熾
鍾雲山 伍木蘭
鍾雲山 伍木蘭
雷電救孤兒 三張
雷電救孤兒 三張
雷電救孤兒 三張

影相機 錄音機 傳真機

漢聲

THE CHINESE TIMES
Established in 1907, is the
oldest Chinese newspaper
in Vancouver. Published
every day except Sun-
days and holidays by The
Chinese Freemasons Ltd.
Canada Publishers Ltd.

關於流行性感冒

吳朝仁

治療

目前沒有特效藥。感冒(月)下防
此劑及各種抗生藥對流行性感冒病
不起作用。臨牀應用也證明它們沒有療
效。

因此。治療流行性感冒者應注意
。注意一般護理。室內保持適當的溫度
。防止滋養(肺炎)。

注意營養。給病人以簡單易消化的
食品。並給以足夠的水量。

充分利用止痛退熱劑是解除病人痛
苦是一個好辦法。

複方阿司匹靈(Aspirin)。醋柳酸鈉
。匹拉米龍。可待因等都是有用的藥
針對咳嗽可以用複方甘草劑。Bio
Val氏合劑。Dover粉等。

總之。用藥的原則是解除病人痛苦
。用藥的原則是解除病人痛苦。

。使其能安睡休息。
。如果有細菌性感染或其他併發症。則
用適當的抗生素。磺胺劑或其他抗生藥
。預防

。對流行性感冒者應注意預防。關於
這一點我們的建議是：

。隔離病人。應早期執行。
。注意個人衛生。多接受陽光。
。多過戶外生活。避免與病人接觸。
。在初春氣候不穩的季節應穿些衣服
。不使身體受涼。

。我們有個俗話「暖春涼秋」是很正
確的。

。在流行期間盡量少去娛樂場所
(兒童絕對不許去)。

。病人住過的屋子可以用通風及
日光照射消毒。這樣做既經濟又有效。
。當然也可以用消毒劑。如用漂白粉
。用乳劑噴霧等。但這不是絕對需
要的。也不比通風和日光更有效。

駱駝和驢子

雷沅譯

駱駝和驢子是心腹之交。
有一次。它們相偕出發到遠方去。
中途。給一條河流阻住了。

駱駝第一個步入水中。發覺水深僅
及腹部。
「喂。老朋友。駱駝叫道。『眼
來吧。這兒的水淺得很。』」

「不錯。驢子接口說。
「對於你。河水只沒到肚子。所以
你說並不深。

而我呢。水可以沒到頂哩。毫無疑
問。我要渴斃的！」

新幽夢影

夢華

△頭衣得脫見開身。名士當宜袖手
。羅衣得脫見開身。佳人當宜委身。一
抽一委之間。即可悟道。

△多少朱門鎖空宅。主人到老不言
歸。黃金散盡教歌舞。留與他人樂少年
。此皆天下大冤枉之事。

△莫道桑榆晚。雲霞尚滿天。莫道
年光晚。風花滿眼前。故曰：老妻越老
越可愛。

運了

乃竟譯

一位老人去看醫生。
「你喝威士忌嗎？」醫生問。
「是的。我喝。」

「唔。但你不喝。你還可以活到
八十歲。」

「但是現在已經運了。我已經八
十五歲了。」

宋母黃太君哀榮錄

祭 誄

維中華民國四十六年十一月五日
宋母黃太夫人之期滿。弟等哀哭
所以。謹將生平事蹟。略述於後。

宋母黃太夫人。字。遠近馳名
。教子有方。商業經營
。善於理財。衣食豐盈
。美不勝收。竟獲斯人
。今茲永別。相繼幽
。九泉有知。望我
。嗚呼。哀哉。伏祈

陽居。周和。叩首

。宋母。女中之英。品性純潔
。學識修明。持家嚴道。處世恢宏
。熱情好客。親朋輻輳。慈惠公益
。罔不周備。誠哉。淑德。德澤冰清
。如何。一旦。竟爾飛。惟。哀。哀。

徐子樂



麥嘉雲的
牛奶麵包
新鮮美味
衛生開胃

著名男靴
貨色豐富
價錢克己

著名男靴
貨色豐富
價錢克己

著名男靴
貨色豐富
價錢克己

著名男靴
貨色豐富
價錢克己

著名男靴
貨色豐富
價錢克己

著名男靴
貨色豐富
價錢克己

著名男靴
貨色豐富
價錢克己

著名男靴
貨色豐富
價錢克己

眼鏡
完
視力服務
PITMAN OPTICAL LTD.
地址
734 Granville St.
Vancouver, B.C.
電話
6928
Marine 2948

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
MARINE 1734
新重慶酒家
雲城頂瓜瓜
食量最寬大
廚師易牙
大講小酌
隨時可應駕
男女僑胞呀
請來幫襯呀

Hentley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.
Vancouver, B.C.
Phone MA. 5785
各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源對面

Hop Yick Co.
164 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
PHONE PA. 6527
家鄉風味
五香燒臘
上選鮮肉
祖國什貨
合時水貨
瓜菜罐頭

Wing Lung Co.
142 E. Pender St.
Phone PA. 1734
VANGOUVER, B. C.
新辦到大幫
本場合時
瓜菜登市
兼精製
臘腸

MY BANK
BANK OF MONTREAL
本行有大幣儲蓄及潤十七寸長三十寸之
白紙出賣價相宜如惠顧請來面商

保稅裝
Hugo C. Orr & Co. Ltd.
229 Powell St
T.A. 2927 號 門 HA. 5267L

趨時裁縫店

布色最多 款式最新
工作最好 價錢最平
請來一看

MODERNIZE
TAILORS
W. PENDER at CARRALL



司理黃公禮啟

◎水龍煤氣修裝

修裝水龍水脚煤氣各項工作華友光顧快
潔妥當價格相宜

Keller Plumbing & Heating
408 Jackson Ave. T.A. 0632

雲 埠 伊 頓 公 司

THE T. EATON CO. LIMITED
BRITISH COLUMBIA
VANCOUVER CANADA

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君的信任

LINWOOD COMPANY
106 Hastings Street E. Vancouver, B. C.
電話：PA. 7825

▲專造
餐館旅館
男女白衣
各種恤衫
▲本號
祖國絲髮
檀叻絲畫
男女長袍
▲發售
女庄衫服
男長短襖
男女內衣
雲聯活公司啓

穗共幹公開貪污
旅行社要經常孝敬
共專員按配客抽用

故客源方面仍是分配。惟月來穗方爲增加剝削成績。竟盡量批准分社之設立。每一旅行社。只須繳交二千元保證金。即可獲得配客。但各顧客之多寡。則任由穗方控制。有等旅行社每月只得十餘客人。實無業可營但保證金有去無歸。故不願就此歇業。惟有競相設法聯絡穗社負責人。給以可轉利潤。以求獲得客源。故穗順風社馮某每天往漢。均收接不少。各社除發人所送予馮某之利潤外。其他送禮衣物。盈箱累篋。滿載而歸。此種公開貪污作風。穗共不特視若無睹。且公開包庇。即共一橫北海關「檢查時。予以方便。不稍留難。故漢方旅運社一聞「專員」到漢「視察」。均忍痛應付。由此可見中共之剝削手段及其貪污卑手法。實無微不至（續完）

該報說。這種思想「改造」「教育」漫談等方式。實施「教育」時。硬性規定。每一市民均須參加。不准逃避或遲到早退。

糧食減產危機嚴重

粵共開各級「書記」會議謀挽救
要求按原定計劃擴大冬耕生產

中央社訊。粵共爲了挽救糧食減產危機。于十月二十八日召開各級「書記」電話會議。據「南方日報」十月三十日說。這次會議是由「第一書記」陶鑄主持。除彙報農村情況外。陶並號召各級「書記」立刻領導五萬個「農業社」按照已訂出規劃。掀起一個規模所謂「冬令生產高潮」。

陶在會議時說。今年冬令生產規劃中指標。要完成冬種二千萬畝。興修可以受益二千萬畝而積水利。造林一千萬畝。改造土壤八百萬畝。每畝耕地積肥

△國內新聞▽

穗市人士工商九名 遭共方逮捕

中央社訊。穗共於十月十二、十四等日。又連續逮九名工商界人士。據「廣州日報」報導。葉蘭、殷聖和、周永年、黃寶林、黃麗容、高容、陳英華八人。穗共指他們所犯罪名是「偷漏稅款」，「另」名與能。則被指「一貫抗拒改造」。非派去購皮草革革服。」

中央社訊。穗在空市各街道開展展覽思想改造。所謂社會主義教育運動。據廣州日報十月十七日透露。所謂「社會主義教育」內容。是「社會主義」和「資本主義」兩條道路鬥爭為中心。包括「統戰統銷與計劃供應」、「民主與集中」、「勤儉持家以及「購買日用排除不是壞現象」等項。主要目的在

著名老牌
中國貽厥齋蒸酒廠出品
 唐人埠中·富利代售處
 各埠代理
 衛生飲料
 加拿大溫哥華長春商業公司總代理批發零沽
 Chang Chun Co. 433 Gore Ave. Vancouver B.C. Canada
 域多利埠推銷處 來勝 554 Pilsard St. Victoria, B.C.

本號陸續辦到上藥毛鷄酒，參茸固本，香加皮，青梅，糯米，虎骨木瓜，三蒸等醇美飲料，為繁圖延年，常駐青春之大補品，久為各界仕女所樂用，一經試服，無不有口皆碑，來教採購，快捷妥當，批發零沽，均表歡迎。

澳門同福堂約行出品 鹿茸膠 虎骨膠 正龜膠 猴子膠
 ○清連丹，新舊惡症合用 每料廿五元
 ○跌打風濕摩腰膏 每打十元 每張九毛

周岱英寓內 開設購藥 立刻寄覆 長春商業公司

Chang Chun & Co.
 433 Ccree Ave.
 電話 MA 7410
 Vancouver 4, B. C. Canada.

雲哥
華埠
行藥西中堂濟廣
KWONG CHAI TONG CO.
122 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C. A. 8613

林弼臣秘製經驗
花柳毒藥片
「每服兩粒」
統治男女白毒便
流服後登時全愈
免至禍延子孫用
過方知妙入神每
樽四元另的士寄
用買者自理照常
用機代製丸散快
捷妥當

林仕宜專醫外科

行 鐵 合 聯

UNITED HARDWARE CO.

530 MAIN ST. Vancouver 4, B. C. Phone PA46518

精 配 鎖

匙

WING WING CO. LTD.

458 Hastings St. E. TA. 0821
Vancouver, B.C. 泰羅..〇八式壹

黃遠蘭	黃遠閣	年廿五元
李常院	伍千彩	簡建平
司徒日興	每五元	劉卓南
何柱桐	吳榮瑞	馬康
鍾承凱	每三元	
九關定鐘	馬世銓	馬榮順
羅和		
黃樹森	麥保	每式元五
鍾成		
就馬華山	梁腰	伍會球
羅傳鉅		
胡特源	黃洛球	陳惠光
合家	黃耀儀	
適宜	李常緒	李大
陳培植	雷宣顯	
呂敷	黎福添	李江漢
李其		
馬世語	每式元	鄭悅民
黃臻源		
梁榮	劉孟良	陳恩光
梁後	梁榮	
李連來	李兆權	每壹元五

主 委	雷民盼	鄭程萬
書 記	曹燦文	許 培
交 際	簡漢棟	許 倫
財 政	李錫祚	曾康傳
監 督	吳英集	李 九
核 數	李偉元	馮瑞積
執行委員	雷民盼	沈梧魁
	簡漢棟	曾康傳
推銷公債專員	李 九	雷民盼
	沈梧魁	許 培
爲疏餘		

企城達權社鳴謝經費

由民國四十五年尾月四十六年元月

The Royal Bank Of
支行位于 蘇街 夾 喜 街

論郵滙電滙
• 均能轉駁
妥當 • 價格
相宜 • 歡迎
華友貯蓄 •

○ 休亞板汝民治黨

利息低廉押物留候壹
 密交易
 有鑽石。鏢仔。相架。千里鏡。
 具及各種行李出賣。價錢相宜。
 告白來即以九折計
 中定街東七十七號卑詩押舖廣告

明達

承接木工油漆

專做時代化美術傢俱備光
顧無任歡迎

TA. 3482

JACK P. O. ARMSTRONG

黃氏園

靜老身

大小交買 士尊歡迎
所有寄費 買者自理

ARMSTRONG & CO.
304 Dudley Ave. TA. 0535
WATERGATE, N.B.C.

暗市黨長壽店

園 驢 Lee Ka P.O. I Vernon

老身冬瓜

所有寄費

買者自理

鳴謝如魚濕田付來經費芳名列后

陳福如拾元 吳如格四元 鄭信求三元
六劉炳松 李聖和 黎寬 陳樹輝
馬瑞圖 馬存治 譚宋岳中 陳炳
周巨壽 周成光 黃長大 每叁元
陳樂親 林振 馬福 周次南 周麗
周標 周新福 林德敦 周國 黎佐連
鄭秋仍 日本人西村 陳樂然 越奕明
每貳元 米連

WONG
Box 396
VING, B.C.
電話 337-1188

暗市 坑

時合

中西瓜菜

市上

靚白大肉召菜

家李

Shong

795

B. C.

合時瓜菜

上市

靚滑蘿白

靚鴨菜

Tadow 電話 17

紀經漢

Wong Horne Ag

Insurance

General

441 Gore Ave

Vancouver 4, B

接辦

買賣營業經紀

會計文房事務

填報入息稅紙

移民入籍文件

黃
 nces
 ent
 C.
 代理 老幼人壽燕梳
 華埠
 司公行和中
 Chung Wo Hong Co.
 Phone MA. 9612
 237 Powell St. Vancouver, B.C.
 新到大幫
 糯米枝干
 各式糖薑
 合時水貨
 各江海味
 祖國藥材
 生晒槐枝
 錦盒名茶
 大沙田柚
 鮮明咸魚
 參茸補品

新發明

奇異藥水

功用

惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 腳生凍瘡
虫咬咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 週身鹹粒 肚痛氣痛
瘡癤疥癬 口舌損爛 筋骨疼痛 腰背痠痛

此藥內服外搽併用，效驗如神。早經風行全球各埠，有口皆碑。○
「價目」每樽大號壹元二毛五 二號七毛五 三號三毛

各埠各大商店均有代理

總批發處雲高華 五洲大藥房

ENG CHOW & CO. 104 E. PENDER ST.

